

SHAN WEI

IDEALURI COMUNE

Partidul Comunist Chinez și prietenii
săi dragi din întreaga lume

Traducere din limba engleză de Gabriel Stoian

 外文出版社
FOREIGN LANGUAGES PRESS


CORINT
BOOKS
—2023—

Redactare: Camelia Bădașcu
Tehnoredactare: Dan Crăciun
Design copertă: Dan Mihalache

First Edition 2023

CORINT
BOOKS

 **外文出版社**
FOREIGN LANGUAGES PRESS

Shared Ideals: The Communist Party of China and Its Cherished Friends from Around the World

by Shan Wei

English edition © Foreign Languages Press Co. Ltd, 2021

Romanian edition © Corint Books SRL and Foreign Languages Press Co. Ltd, 2023

All rights reserved.

Nicio parte a acestei cărți nu poate fi reprodusă sau stocată într-un sistem electronic sau transmisă sub nicio formă sau prin orice mijloace electronice, mecanice, prin fotocopiere, prin înregistrare sau prin alte mijloace, fără permisiunea expresă scrisă a autorului.

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

WEI, SHAN

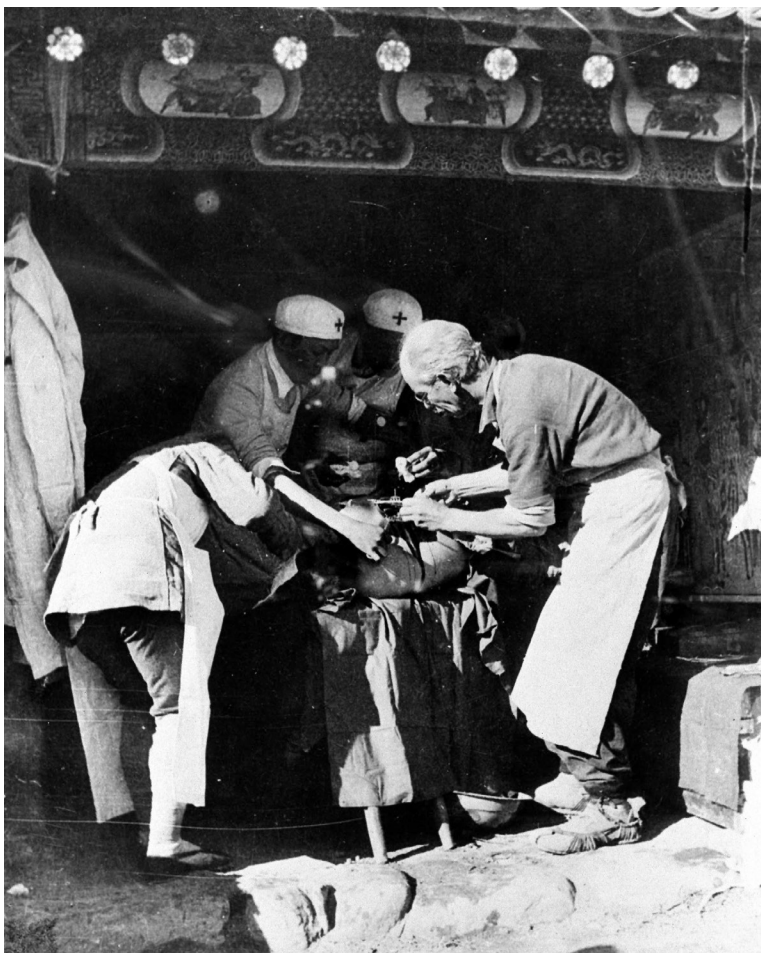
Idealuri comune : Partidul Comunist Chinez și prietenii săi dragi din întreaga lume / Shan Wei ; trad. din lb. engleză: Gabriel Stoian. - București : Corint Books, 2023

ISBN 978-606-088-142-1

I. Stoian, Gabriel (trad.)

Pe calea revoluționară

Norman Bethune s-a născut în 1890 la Gravenhurst, provincia Ontario din Canada. A fost un copil inteligent și curios, căruia îi plăcea să încerce lucruri noi. După absolvirea liceului, a fost admis la Universitatea din Toronto, unde a studiat biologia. Cum familia sa nu avea posibilitatea de a-i plăti studiile, Bethune a muncit ca vânzător de ziare, chelner, cazangiu, reporter și tăietor de lemne pentru a-și termina studiile.



Bethune în timpul unei intervenții chirurgicale.

A știut mai bine decât oricine că aceia care munceau aveau o viață grea. După izbucnirea Primului Război Mondial, Bethune și-a întrerupt studiile și s-a înrolat. După încheierea războiului a revenit în Canada pentru a-și termina studiile, devenind apoi un medic bine-cunoscut. A ajuns bogat și deseori a tratat gratis persoanele sărace.

Din nefericire, în 1926, Bethune s-a îmbolnăvit de tuberculoză, boală care pe vremea aceea era considerată o condamnare la moarte. Însă, datorită voinței sale de fier și cu ajutorul propriei invenții, „terapia prin compresie” pentru pneumotorax artificial, și-a revenit în mod miraculos. Invențiile sale privind vindecarea pneumotoraxului și alte dispozitive create de el, precum retractorul și disectorul¹, au fost apreciate de chirurghi, iar procedura numită „costotomul”² continuă să fie folosită și în prezent pe scară largă. De asemenea, a scris numeroase cărți medicale și, treptat, a devenit un respectat chirurg toracic.

Bethune a fost întotdeauna preocupat de dreptul la viață al celor săraci și, cu timpul, și-a dat seama că îngrijirea medicală nu era o chestiune tehnică, ci una strâns legată de sistemul social. El a expus adevărul prin următoarea declarație: „Bogații suferă de tuberculoza bogaților, iar săracii de tuberculoza săracilor. Bogații se însănătoșesc, dar săracii mor. Aceștia mor pentru că nu își pot permite medicamente sau tratamente.” La Montreal, Bethune a înființat prima clinică gratuită din Canada, oferind tratament gratuit săracilor în fiecare sâmbătă, la orele prânzului. În august 1935, a participat la o întrunire internațională pe teme de fiziologie care s-a organizat la Leningrad. În Uniunea Sovietică a descoperit superioritatea sistemului socialist și a început să spere. La scurt timp după întoarcerea în Canada, a devenit membru al Partidului Comunist din Canada, dedicându-se idealurilor socialiste.

Spre China!

Susținător al medicinei sociale, Bethune a organizat Grupul de la Montreal pentru Asigurarea Sănătății Poporului. A fost secretar al acestuia

¹ Instrument folosit pentru disecția bronhiilor, vaselor etc. (n. tr.).

² Instrument chirurgical pentru tăierea coastelor (n. tr.).

și a făcut o declarație prin care a susținut că scopul Grupului era de a oferi asistență celor care aveau nevoie de tratamente medicale.

În iulie 1936 a izbucnit Războiul Civil din Spania, iar rebelii sprijiniți de fasciștii italieni și germani au declanșat atacuri furibunde împotriva Frontului Popular. Peste 40 000 de voluntari din întreaga lume au mers în Spania pentru a lupta împotriva fasciștilor. În octombrie, Bethune a plecat cu o echipă medicală în Spania. Deoarece pe front erau prea mulți soldați răniți, el a înființat puncte mobile de transfuzie pentru a livra sângele necesar direct pe front, pentru a economisi timp și a salva cât mai mulți soldați. Noul model a fost folosit pe scară largă în timpul celui de-Al Doilea Război Mondial. La Madrid, a descoperit violența și atrocitățile comise de fasciști, lucruri pe nu le va uita. Experiența din Spania l-a marcat cu adevărat, determinându-l să lupte până la sfârșitul vieții împotriva fascismului.

Războiul Civil din Spania



Războiul Civil din Spania (1936–1939) a fost războiul poporului spaniol împotriva rebeliunii militare și pentru apărarea Republicii. În alegerile parlamentare din februarie 1936, Frontul Popular, alcătuit din Partidul Socialist al Muncitorilor Spanioli, Partidul Comunist Spaniol, Stânga Republicană din Catalonia, Uniunea Generală a Muncitorilor și alte partide politice afiliate, a câștigat și a format un guvern de coaliție pentru a înfăptui reforme. În luna iulie, Francisco Franco, liderul Falangei, s-a răsculat în teritoriile din Maroc ocupate la acea vreme de Spania și a primit sprijin din partea Germaniei naziste și a Italiei fasciste. Războiul s-a extins rapid până în Spania. Pentru a sprijini guvernul spaniol, Uniunea Sovietică și alte forțe antifasciste au înființat Brigăzi Internaționale care să lupte alături de poporul spaniol. Cu toate acestea, în baza unei „politici de neamestec”, Marea Britanie și Franța au impus un embargou asupra mărfurilor livrate către Republică. În martie 1939, Madridul a căzut sub ocupația inamică, iar Brigăzile Internaționale au fost alungate din Spania, care a ajuns sub dictatura lui Franco.



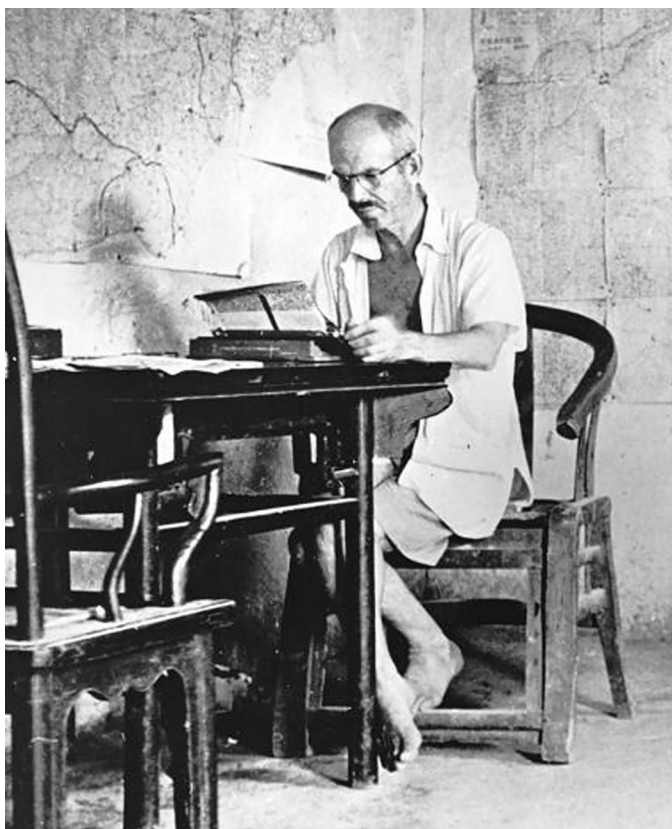
Bethune operând un soldat din Armata a VIII-a de Marș.

În 1937 a izbucnit Incidentul din 7 iulie, iar imperialiștii japonezi au declanșat o invazie totală asupra Chinei. Crezând că Spania și China erau de aceeași parte a baricadei în acel război, Bethune a dorit să se ducă în China, întrucât situația de acolo era critică, iar el voia să ajute. A solicitat ajutorul Partidului Comunist din Canada pentru a ajunge în China și a sprijini războiul de rezistență al poporului chinez împotriva invaziei japoneze. Însă Partidul Comunist din Canada nu dispunea de fonduri, astfel că Bethune a apelat la Partidul Comunist din SUA pentru a primi asistență financiară și a strâns fonduri pentru achiziționarea de echipamente medicale și medicamente și pentru recrutarea de personal medical. A aflat despre Partidul Comunist Chinez din rapoarte și scrieri ale lui Edgar Snow și Agnes Smedley. Când știrea despre victoria Chinei de la Pingxigguan a ajuns în Canada, Bethune a fost foarte emoționat și a hotărât să plece în China cât mai curând posibil.



Incidentul din 7 iulie

La 7 iulie 1937, armata japoneză a desfășurat o manevră militară de mare anvergură în apropiere de podul Lugou de la Beiping și a cerut permisiunea de a intra în localitatea Wanping aflată în vecinătate pentru a căuta un soldat dispărut. Întrucât chinezii au respins această cerere, agresorii japonezi au declanșat un atac împotriva trupelor chineze și au bombardat orașul Wamping. Drept răspuns, soldații chinezi au opus rezistență. Acest eveniment este cunoscut și sub numele de Incidentul de la Podul Lugou, care a reprezentat începutul războiului Chinei împotriva agresiunii japoneze.



Bethune la Yan'an.

La 8 ianuarie 1938, Bethune a fost trimis în China de Partidul Comunist din Canada și de Partidul Comunist din SUA să conducă o echipă medicală alcătuită din trei persoane. După 13 zile, membrii echipei au sosit la Hong Kong la bordul unei nave, apoi au călătorit pe calea aerului până la Wuhan. Bethune a refuzat propunerea Gomindanului de a rămâne acolo și a insistat să plece în prima linie a frontului. Ajuns la sediul Armatei a VIII-a de Marș din Wuhan, a fost primit de Zhou Enlai și informat în legătură cu situația de pe front și despre rolul Armatei a VIII-a de Marș. La sugestia acestuia, Bethune a hotărât ca mai întâi să se îndrepte spre Yan'an. După o lună, a primit în cele din urmă aprobarea de a pleca spre nord. Cu toate acestea, spre indignarea lui, un membru al echipei, un medic din Statele Unite, nu a vrut să meargă spre nord și a risipit fondurile pe care le aduseseră. Bethune a condamnat acest comportament, afirmând: „Mergem spre Yan'an, chiar dacă asta înseamnă să plec singur, pentru că eu nu voi șovăi.” Așa că au pornit la drum, parcurgând o distanță uriașă, în ciuda greutăților întâmpinate – întâi cu trenul, apoi cu mașina, trăsura și, în cele din urmă, pe jos. Trupele japoneze i-au bombardat în mod repetat de-a lungul drumului. Echipa medicală a pierdut legătura cu Yan'an, New York și Hankou, astfel că unii jurnaliști occidentali au anunțat că Bethune a fost capturat și ucis. Însă el și membrii echipei au ajuns în cele din urmă la Yan'an la sfârșitul lunii martie.

Bisturiul este arma mea

Ajunși la Yan'an, Bethune și membrii echipei lui au fost întâmpinați călduros de Armata a VIII-a de Marș și de Mao Zedong personal. Discuțiile dintre cei doi au continuat până noaptea târziu, iar Bethune a fost profund impresionat de Mao Zedong. Iată ce a scris în jurnalul său: „Acum înțeleg de ce toți cei care s-au întâlnit cu Mao au fost atât de impresionați de el. E un gigant, unul dintre cei mai extraordinari oameni din lume.” Curând, Bethune s-a îndrăgostit de Ya'an, o zonă plină de vitalitate și speranță, însă nu și-a uitat niciun moment datoria. Știa că un medic

trebuia să își găsească locul pe front, astfel că a pornit curând spre baza Shanxi-Chahar-Hebei a PCC.

La sfârșitul lunii aprilie 1938, a pornit în altă călătorie extenuantă și a ajuns la baza Shanxi-Chahar-Hebei pe 17 iunie. După o întâlnire cu comandantul suprem Nie Rongzhen, Bethune a fost numit consultant pe probleme de sănătate al Comandamentului Militar Shanxi-Chahar-Hebei. A doua zi dimineață, el a pornit într-o călătorie dificilă spre front. Ajuns acolo, a consultat într-o săptămână 521 de soldați răniți și a efectuat 147 de operații în decurs de patru săptămâni.



Strada Robert nr. 136 din Toronto, unde a locuit Bethune.



Statuia lui Bethune din fața sălii sale memoriale din satul Songyankou, districtul Wutai, provincia Shanxi.

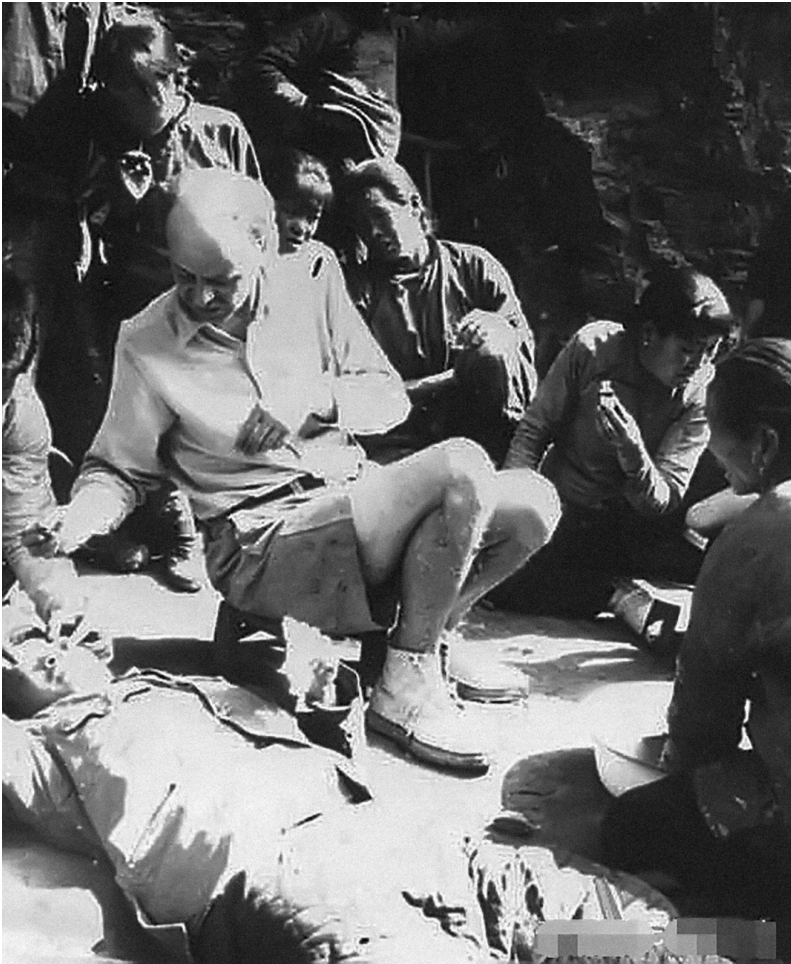
Abia atunci a înțeles cu adevărat Bethune dificultățile cu care se confruntau medicii de la baza militară. Nu existau saloane, săli de operație conform standardelor, nici instrumente medicale, și nici măcar bandaje suficiente. Acestea trebuiau să fie reciclate, pentru a fi refolosite. Însă nimic din toate acestea nu l-a descurajat. Bethune a contribuit și la înființarea unui spital – Spitalul Model Songyankou. Numai că, 10 zile mai târziu, acesta a fost distrus într-un incendiu provocat de trupele japoneze în timpul unei operațiuni militare.

Acest incident l-a făcut pe Bethune să înființeze spitale mobile. După multe cercetări, a inventat o masă de operație pliabilă, alcătuită din două lăzi din lemn pentru medicamente, care putea fi transportată de un cal. La nevoie, masa de operație putea fi desfășurată cu ușurință. A fost o invenție importantă în timpul unui război de gherilă. „Spitalul din spinarea calului” a salvat viețile multor soldați din Armata a VIII-a de Marș.

Bethune nu s-a preocupat de propria siguranță pentru a-i ajuta pe răniți cât mai repede, astfel că a amplasat sălile de operații în cel mai apropiat loc cu putință. Pentru a salva vieți, de multe ori a lucrat neîncetat, fără să mănânce sau să se odihnească. În aprilie 1939, când armata chineză a început o luptă cumplită împotriva japonezilor, la Cangzhou, Bethune și-a instalat cortul de operații într-un mic templu aflat foarte aproape de câmpul de luptă. Bătălia a ținut trei zile și trei nopți, iar el a muncit fără întrerupere, operând 115 soldați în 69 de ore.

În octombrie 1939, trupele japoneze au declanșat o operațiune pe scară largă împotriva bazei chineze. Bethune a condus o echipă medicală spre Sunjiazhuang, la doar 4 kilometri de linia frontului, și a instalat corturi într-un templu dărăpănat de pe coasta unui deal. Când japonezii s-au apropiat, focuri de armă au răsunit în jurul templului, astfel că toată lumea l-a îndemnat pe Bethune să se retragă. Însă el a insistat să termine de operat înainte să plece cu pacientul pe targă.

Zece minute mai târziu, japonezii au intrat în Sunjizhuang. În timpul acelei ultime operații, Bethune s-a tăiat la degetul mijlociu, iar acesta s-a inflammat. Însă, în ciuda inflamației și a durerilor mari, el a continuat să lucreze.



Bethune verifică un soldat rănit la Comandamentul Militar Shanxi-Chahar-Hebei, 1939.

La 1 noiembrie, un soldat care suferea de erizipel și celulită infecțioasă i-a fost trimis lui Bethune, care l-a operat imediat, cu toate că îl dureau degetul. Când a deschis zona afectată a pacientului, Bethune și-a secționat din greșeală o mânășă, iar degetul mijlociu s-a infectat cu bacteria ucigătoare. S-a îmbolnăvit și a făcut febră, însă a mers cu echipa medicală în linia întâi a frontului pentru a opera. În ciuda faptului că infecția s-a agravat, a pregătit chiar și o ciornă pentru o prelegere privind tratamentul malariei. Nie

Rongzhen a ordonat ca Bethune să fie dus cu orice preț într-o zonă sigură, iar echipa medicală a luat toate măsurile de urgență. Cu toate acestea, din nefericire, Bethune nu și-a revenit și a murit la 12 noiembrie 1939.

La 21 decembrie, Mao Zedong a publicat celebrul eseu „În memoria lui Norman Bethune”, în care a prezentat un rezumat al activității lui, apreciindu-i caracterul nobil. Acesta a afirmat că a avut „un suflet mare, a fost un om de o integritate morală deosebită, ridicându-se deasupra intereselor meschine, un om valoros pentru oameni”.

Poporul chinez nu îl va uita niciodată pe doctorul Bethune. Este un erou bine-cunoscut în China, iar faptele lui emoționante au fost un exemplu educativ pentru generații întregi. Ca luptător extraordinar, Bethune a avut o influență considerabilă. China și Canada au desfășurat în comun o serie de activități comemorative, au realizat filme documentare și au emis mărci poștale în amintirea lui. Încă din 1966, cercurile medicale chineze și canadiene au ținut prelegeri pentru a-i onora numele și au organizat programe de schimb cu experți în medicină. Doctorul Norman Bethune a devenit un simbol al prieteniei dintre poporul chinez și cel canadian.